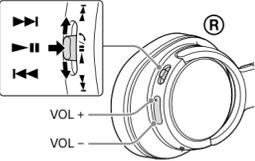


<div> <div></div> <div>Listening to music/</div> </div> <div> <div></div> <div>Прослушивание музыки/</div> </div> <div> <div></div> <div>聆聽音樂/</div> </div> <div> <div></div> <div>음악 듣기</div> </div>	 
---	---

1 Put on the headset.

The left unit and the VOL+ button have a tactile dot. Use them as a guide during operation.

2 Start playback on the BLUETOOTH device.

Profile: A2DP, AVRCP

3 Operate the headset.

Play/pause: Press **II**.
Stop: Hold **II** down.
Next/previous: Press **>|/|<**.
Fast forward/fast reverse: Hold **>>|/|<<** down.

Notes

- The available functions may vary depending on the BLUETOOTH device. When you operate the button illustrated above, it may operate differently or may not work at all.
- The sound quality is set to the standard mode (SBC high quality mode) before shipment. When you connect a BLUETOOTH device compatible with AAC or aptX, you can change the setting as described in the Help Guide to enjoy music playback at a higher level of sound quality.

1 Наденьте гарнитуру.

На левой половине изделия и кнопке VOL+ имеются тактильные точки. Используйте их в качестве ориентира во время эксплуатации.

2 Начните воспроизведение на устройстве BLUETOOTH.

Профиль: A2DP, AVRCP

3 Управление гарнитурой.

Воспроизведение/пауза: нажмите кнопку **II**.
Остановка: удерживайте нажатой кнопку **II**.
Следующая/предыдущая композиция: нажмите кнопку **>>|/|<**.
Быстрое перемещение вперед/назад: удерживайте нажатой кнопку **>>|/|<<**.

Примечания

- Доступные функции могут различаться в зависимости от устройства BLUETOOTH. Действие показанной выше кнопки может отличаться, либо она может не работать совсем.
- Перед отгрузкой изделия настроено стандартное качество звука (режим высокого качества SBC). При подключении устройства BLUETOOTH, поддерживающего AAC или aptX, можно изменить настройку, как описано в справочном руководстве, что позволит прослушивать музыку в более высоком качестве.

1 戴上耳機。

左側裝置與VOL+按鈕有觸點。操作期間使用觸點作為依據。

2 開始在BLUETOOTH裝置上播放。

模式： A2DP、AVRCP

3 操作耳機。

播放/暫停：按下**II**。
停止：按住**II**。
下一首/前一首：按下**>>|/|<<**。
快進/快退：按住**>>|/|<<**。

注意事項

- 依BLUETOOTH裝置而定，可用的功能可能有所不同。當您操作上圖所示的按鈕時，操作方式可能有所不同或者完全無法運作。
- 出貨前音質設定為標準模式（SBC高品質模式）。您可以在連接相容AAC或aptX的BLUETOOTH裝置後，依說明指南中的描述變更設定，欣賞更高音質播放的音樂。

1 헤드셋을 착용하십시오.

왼쪽 유닛과 VOL+ 버튼에 돌기가 있습니다. 이 돌기를 조작 중에 가이드로 사용하십시오.

2 BLUETOOTH 장치에서 재생을 시작하십시오.

프로파일: A2DP, AVRCP

3 헤드셋을 조작십시오.

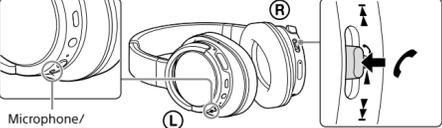
재생/일시 정지: **II**를 누릅니다.
정지: **II**를 누르고 있습니다.
다음/이전: **>>|/|<**를 누릅니다.
빨리 앞으로/빨리 뒤로: **>>|/|<<**을 누르고 있습니다.

참고

- 사용할 수 있는 기능은 BLUETOOTH 장치에 따라 다른 경우가 있습니다. 위에 나타난 버튼을 조작했을 때 작동이 다르거나 전혀 작동하지 않을 경우가 있습니다.
- 출하시의 음질은 표준 모드(SBC 고음질 모드)입니다. AAC 또는 aptX와 호환되는 BLUETOOTH 장치를 연결하는 경우, 도움말 안내의 설명에 따라 설정을 변경하여 음악을 고음질로 재생할 수 있습니다.

Мaking or receiving a call/

Выполнение или прием телефонного вызова/
撥打或接聽電話/
전화 걸기 또는 전화 받기


<div> <div></div> <div>Микрофон/</div> </div> <div> <div></div> <div>麥克風/</div> </div> <div> <div></div> <div>마이크로폰</div> </div>

Operate your mobile phone to make a call.

Profile: HSP, HFP

Press the  button on the unit when an incoming call arrives.

Operate in the same way when an incoming call arrives while you are listening to the music.

The music playback pauses during a call and resumes automatically when the call is over.

The microphone is omni directional. You do not need to worry about the position of the microphone when you speak.

Notes

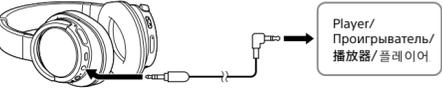
- Music playback may not resume automatically with some BLUETOOTH devices.
- Volume for a call and listening to music can be adjusted independently.

To terminate a call, press the  button on the unit again.

<div> <div></div> <div>Выполните вызов при помощи мобильного телефона.</div> </div> <div> <div></div> <div>Профиль: HSP, HFP</div> </div>	<div> <div></div> <div>При поступении входящего вызова нажмите на устройстве кнопку .</div> </div> <div> <div></div> <div>Выполните те же действия, когда входящий вызов поступает во время прослушивания музыки.</div> </div> <div> <div></div> <div>На время вызова воспроизведение музыки приостанавливается, а после завершения вызова автоматически возобновляется.</div> </div> <div> <div></div> <div>Микрофон является всенаправленным. Микрофон не требуется устанавливать в каком-то определенном положении при разговоре.</div> </div>
<div> <div></div> <div>Примечания</div> </div> <div> <div></div> <div>• На некоторых устройствах BLUETOOTH воспроизведение музыки может не возобновиться автоматически.</div> </div> <div> <div></div> <div>• Громкость звонка и воспроизведения музыки можно регулировать раздельно.</div> </div>	<div> <div></div> <div>Чтобы завершить вызов, еще раз нажмите на устройстве кнопку .</div> </div>

<div> <div></div> <div>操作您的行動電話以撥打電話。</div> </div> <div> <div></div> <div>模式： HSP、HFP</div> </div>	<div> <div></div> <div>有來電時，按下本機上的按鈕。</div> </div> <div> <div></div> <div>聆聽音樂時若有來電，其操作方法相同。</div> </div> <div> <div></div> <div>通話期間音樂播放暫停，通話結束後自動恢復音樂播放。</div> </div> <div> <div></div> <div>麥克風是全指向。您不需要擔心說話時麥克風的位置。</div> </div>
<div> <div></div> <div>注意事項</div> </div> <div> <div></div> <div>• 有些BLUETOOTH裝置無法自動重新繼續播放音樂。</div> </div> <div> <div></div> <div>• 通話和聆聽音樂的音量可以分別調節。</div> </div>	<div> <div></div> <div>若要終止通話，請再次按下本機上的按鈕。</div> </div>

<div> <div></div> <div>전화를 걸려면 휴대폰을 조작하십시오.</div> </div> <div> <div></div> <div>프로파일: HSP, HFP</div> </div>	<div> <div></div> <div>전화가 왔을 때에는 본 기기의  버튼을 누르십시오.</div> </div> <div> <div></div> <div>음악을 듣고 있는 동안에 전화가 왔을 때에도 같은 조작을 하십시오.</div> </div> <div> <div></div> <div>통화 중에는 음악 재생이 일시정지되고 통화가 끝나면 자동으로 재생이 시작됩니다.</div> </div> <div> <div></div> <div>마이크로폰은 무지향성입니다. 말할 때 마이크론의 위치를 걱정할 필요가 없습니다.</div> </div>
<div> <div></div> <div>참고</div> </div> <div> <div></div> <div>• 일부 BLUETOOTH 장치에서는 음악 재생이 자동으로 다시 시작되지 않을 수도 있습니다.</div> </div> <div> <div></div> <div>• 통화 음량 및 음악 음량은 따로따로 조절할 수 있습니다.</div> </div>	<div> <div></div> <div>통화를 끝내려면 본 기기의  버튼을 다시 누르십시오.</div> </div>

<div> <div></div> <div>Using the supplied headphone cable/</div> </div> <div> <div></div> <div>Использование прилагаемого кабеля наушников/</div> </div> <div> <div></div> <div>使用隨附的耳機連接線/</div> </div> <div> <div></div> <div>부속된 헤드폰 케이블 사용하기</div> </div>	
---	--

You can use the unit as ordinary noise canceling headphones by connecting the supplied headphone cable where use of BLUETOOTH devices is restricted, such as on airplanes.
You will no longer be able to use the BLUETOOTH function.
See "Using the noise canceling" to use the unit as noise canceling headphones.
Notes

- Make sure you insert the plug firmly.
- Make sure you connect the L-shaped plug to the playback device.
- VOL +/-, **II**/**↵** and **>>|/|<<** buttons cannot be used. Perform playback operations on the playback device connected.
- When the built-in rechargeable battery power becomes low or the unit is turned off, you can use the unit as ordinary headphones by connecting the headphone cable. In this case, the noise canceling function will not work. Also, the sound quality will be lower than that when the unit is turned on.

В тех местах, где использование устройств BLUETOOTH запрещено (например, в самолетах), данное изделие можно использовать в качестве обычных наушников с системой шумоподавления, подключив к нему прилагаемый кабель наушников.

После этого использование функций BLUETOOTH будет недоступно.
Для ознакомления с информацией о порядке использования изделия в качестве наушников с системой шумоподавления см. раздел "Использование шумоподавления".

Примечания

- Убедитесь, что штекер плотно вставлен в разъем.
- Обязательно подключите L-образный штекер к устройству воспроизведения.
- Кнопки VOL +/-, **II**/**↵** и **>>|/|<<** не работают. Осуществляйте управление воспроизведением на устройстве воспроизведения.
- После разрядки встроенной аккумуляторной батареи или выключения изделия его можно использовать его в качестве обычных наушников, подключив кабель наушников. В этом случае функция шумоподавления работать не будет. Кроме того, качество звука будет ниже по сравнению с тем, когда изделие включено.

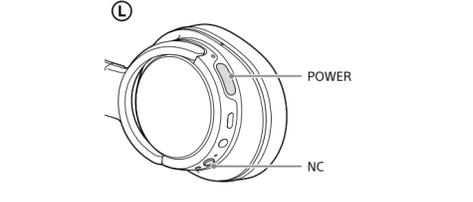
<div> <div></div> <div>在限制使用BLUETOOTH裝置之處，例如飛機上，只要連接隨附的耳機連接線，就可將本機當成一般防噪耳機。</div> </div> <div> <div></div> <div>您將無法再使用BLUETOOTH功能。</div> </div> <div> <div></div> <div>請參閱“使用雜訊去除”將本機當做防噪耳機。</div> </div>	<div> <div></div> <div>注意事項</div> </div> <div> <div></div> <div>• 請務必確實插入插頭。</div> </div> <div> <div></div> <div>• 請務必將L型插頭連接至播放裝置。</div> </div> <div> <div></div> <div>• 無法使用VOL +/-、II/↵與>> / <<按鈕。在連接的播放裝置上執行播放作業。</div> </div> <div> <div></div> <div>• 內建的充電電池電量變低或本機關機時，您可以接上耳機連接線，將本機當成一般耳機使用。在此狀況下，雜訊去除功能將無法運作。此外，音質將低於本機開啟時的音質。</div> </div>
---	---

비행기와 같이 BLUETOOTH 장치의 사용이 제한된 경우에는 부속된 헤드폰 케이블을 연결하여 본 기기를 일반적인 오디오 제거 헤드폰으로 사용할 수 있습니다.

BLUETOOTH 기능을 더 이상 사용할 수 없습니다.
본 기기를 오디오 제거 헤드폰으로 사용하려면 "노이즈 제거 기능 사용하기"를 참조하십시오.

참고

- 플러그를 완전히 삽입하십시오.
- 제형 장치에는 반드시 L형 플러그를 연결하십시오.
- VOL +/-、**II**/**↵** 및 **>>|/|<<** 버튼은 사용할 수 없습니다. 연결된 재생 장치에서 재생 조작을 수행하십시오.
- 충전식 내장 배터리의 전원이 낮아지거나 본 기기가 꺼지는 경우, 헤드폰 케이블을 연결하여 본 기기를 일반적인 헤드폰으로 사용할 수 있습니다. 이 경우, 노이즈 제거 기능이 작동하지 않습니다. 또한, 기기가 켜진 때의 음질보다 음질이 떨어집니다.

<div> <div></div> <div>Using the noise canceling/</div> </div> <div> <div></div> <div>Использование шумоподавления/</div> </div> <div> <div></div> <div>使用雜訊去除/</div> </div> <div> <div></div> <div>노이즈 제거 사용하기</div> </div>	
--	--

<div> <div></div> <div>Enter the noise canceling mode on this unit.</div> </div> <div> <div></div> <div>Press and hold the POWER button for about 2 seconds when the unit is turned off. The unit turns on. When the noise canceling function turns on, the NC button lights up. The noise canceling mode is set to NC mode B.</div> </div> <div> <div></div> <div>In the case of One-touch connection (NFC), the noise canceling function (NC mode B) turns on simultaneously when the unit turns on.</div> </div>	<div> <div></div> <div>To turn off the noise canceling function</div> </div> <div> <div></div> <div>When using via the BLUETOOTH connection: Press the NC button. The NC button goes off. (To turn on the function, press the NC button again.)</div> </div> <div> <div></div> <div>When the supplied headphone cable is connected: Press the POWER button for more than 2 seconds. (The power and the noise canceling function are turned off.)</div> </div>
--	--

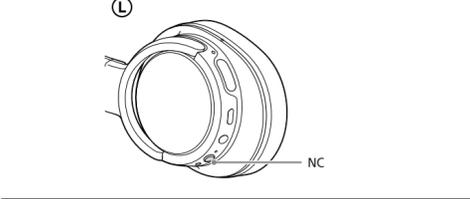
<div> <div></div> <div>Войдите в режим шумоподавления на данном изделии.</div> </div> <div> <div></div> <div>Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, когда устройство выключено. Устройство включится. При включении функции шумоподавления загорается кнопка NC.</div> </div> <div> <div></div> <div>Шумоподавление настроено на работу в режиме B NC.</div> </div> <div> <div></div> <div>В случае соединения в одно касание (NFC) функция шумоподавления (режим B NC) включается одновременно с устройством.</div> </div>	<div> <div></div> <div>Выключение функции шумоподавления</div> </div> <div> <div></div> <div>При применении изделия с использованием соединения BLUETOOTH: нажмите кнопку NC. Кнопка NC погаснет. (Чтобы включить функцию, нажмите кнопку NC еще раз.)</div> </div> <div> <div></div> <div>Когда к изделию подключен прилагаемый кабель наушников: нажмите кнопку POWER более чем на 2 секунды. (Питание и функция шумоподавления будут выключены.)</div> </div>
---	---

<div> <div></div> <div>使本機進入雜訊去除模式。</div> </div> <div> <div></div> <div>在本機關開時，按住POWER按鈕約2秒鐘的時間。本機就會開啟。雜訊去除功能開啟時，NC按鈕就會亮起。雜訊去除模式設為NC模式。</div> </div> <div> <div></div> <div>如果有觸控連接（NFC），本機開啟時，雜訊去除功能（NC模式B）會同時自動開啟。</div> </div>	<div> <div></div> <div>關閉雜訊去除功能</div> </div> <div> <div></div> <div>透過BLUETOOTH連線使用時：按下NC按鈕。NC按鈕熄滅。（若要開啟該按鈕，請再次按下NC按鈕。）</div> </div> <div> <div></div> <div>連接隨附的耳機連接線時：按下POWER按鈕超過2秒。（電源與雜訊去除功能關閉。）</div> </div>
--	--

본 기기를 노이즈 제거 모드로 하십시오.
본 기기 전원이 꺼졌을 때 POWER 버튼을 약 2초 동안 누르고 있으십시오. 기기가 켜집니다. 노이즈 제거 기능이 켜지며, NC 버튼이 켜집니다. 노이즈 제거 모드가 NC 모드 B로 설정됩니다.
원터치 연결(NFC)의 경우, 기기가 켜지면 노이즈 제거 기능(NC 모드 B)이 동시에 켜집니다.

노이즈 제거 기능을 끄려면

- BLUETOOTH 연결을 통해 사용 중인 경우: NC 버튼을 누릅니다. NC 버튼이 꺼집니다. (기능을 끄려면, NC 버튼을 다시 누릅니다.)
- 부속된 헤드폰 케이블이 연결된 경우: POWER 버튼을 2초 이상 누릅니다. (전원과 노이즈 제거 기능이 꺼집니다.)

<div> <div></div> <div>Using the AI noise canceling/</div> </div> <div> <div></div> <div>Использование интеллектуального шумоподавления/</div> </div> <div> <div></div> <div>使用AI雜訊去除/</div> </div> <div> <div></div> <div>AI 노이즈 제거 사용하기</div> </div>	
--	---

AI noise canceling is a useful function that automatically selects one of the noise canceling modes. This function provides the most effective noise canceling mode by immediately analyzing ambient sound components.

Press and hold the NC button.

When the unit is on, press and hold the NC button until beep sounds come from the headphones. The unit starts analyzing ambient sound components (approx. 3 seconds). During analysis, sound volume from the headphones is lowered and the NC button blinks.

When analysis is completed, the most effective noise canceling mode is set automatically, and sound volume from the headphones returns to the normal.

<div> <div></div> <div>NC mode A:</div> </div>	<div> <div></div> <div>Reduces noise containing a large amount of middle to low frequency sounds. Ambient noise in the environment is effectively reduced.</div> </div>
<div> <div></div> <div>NC mode B:</div> </div>	<div> <div></div> <div>Reduces noise containing a large amount of super low frequency sounds. For example, background noise heard mainly on a bus or a train is effectively reduced.</div> </div>
<div> <div></div> <div>NC mode C:</div> </div>	<div> <div></div> <div>Reduces noise of relatively quiet and wide range of frequency sounds. Background noise mainly present in an office environment (PCs, copiers, etc.) is effectively reduced.</div> </div>

Интеллектуальное шумоподавление — это полезная функция, которая предусматривает автоматический выбор одного из режимов шумоподавления. Данная функция выбирает наиболее эффективный режим шумоподавления, мгновенно анализируя компоненты звукового окружения.

Нажмите и удерживайте кнопку NC.

Когда изделие включено, нажмите кнопку NC и удерживайте ее до тех пор, пока из наушников не раздастся звуковой сигнал. Изделие начнет анализировать компоненты звукового окружения (в течение примерно 3 секунд). Во время анализа громкость звука из наушников снижается, а кнопка NC мигает.

После завершения анализа автоматически выбирается наиболее эффективный режим шумоподавления, и восстанавливается нормальная громкость звука из наушников.

<div> <div></div> <div>Типы режимов шумоподавления</div> </div>	<div> <div></div> <div>Режим A NC:</div> </div>	<div> <div></div> <div>Уменьшение шума, содержащего большое количество звуков средней и низкой частот. Эффективно уменьшается шум окружающей среды.</div> </div>
<div> <div></div> <div>Режим B NC:</div> </div>	<div> <div></div> <div>Уменьшение шума, содержащего большое количество звуков сверхнизкой частоты. Например, эффективно уменьшается фоновый шум, который слышен, главным образом, в автобусах и поездах.</div> </div>	
<div> <div></div> <div>Режим C NC:</div> </div>	<div> <div></div> <div>Уменьшение шума, содержащего относительно тихие звуки в широком диапазоне частот. Эффективно уменьшается фоновый шум, который присутствует, главным образом, в офисной среде (шум работы компьютеров, копиров и т. д.).</div> </div>	

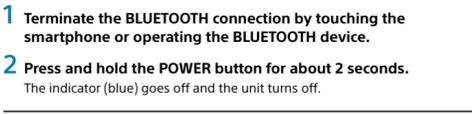
<div> <div></div> <div>AI雜訊去除功能相當實用，會自動選擇其中一個雜訊去除模式。此功能會立即分析周遭的聲音組成，提供最有效的雜訊去除模式。</div> </div>	<div> <div></div> <div>按住NC按鈕。</div> </div>	<div> <div></div> <div>本機開啟時，按住NC按鈕直到耳機發出聲響為止。本機開始分析周遭的聲音組成（約3秒）。分析期間耳機的音量會降低，NC按鈕會閃爍。</div> </div>
<div> <div></div> <div>分析完成時，會自動設定最有效的雜訊去除模式，耳機的音量也會回覆正常。</div> </div>		
<div> <div></div> <div>雜訊去除模式型式</div> </div>	<div> <div></div> <div>NC模式A:</div> </div>	<div> <div></div> <div>減少包含大量中頻到低頻聲音的噪音。可有效減少環境中的周遭噪音。</div> </div>
<div> <div></div> <div>NC模式B:</div> </div>	<div> <div></div> <div>減少包含大量超低頻聲音的噪音。例如，有效減少在公車或火車上主要聽到的背景噪音。</div> </div>	
<div> <div></div> <div>NC模式C:</div> </div>	<div> <div></div> <div>減少包含相當安靜與頻率範圍廣之聲音的噪音。有效減少主要存在於辦公環境（電腦、影印機等）中的噪音。</div> </div>	

AI 노이즈 제거는 노이즈 제거 모드 중 하나를 자동으로 선택해 주는 유용한 기능입니다. 이 기능은 주변의 소리 성분을 즉시 분석하여 가장 효과적인 노이즈 제거 모드를 제공합니다.

NC 버튼을 누르고 있습니다.

기기가 켜지면, 헤드폰에서 신호음이 울릴 때까지 NC 버튼을 누르고 있습니다. 기기가 주변의 소리 성분을 분석하기 시작합니다(약 3초). 분석 중에는 헤드폰의 음량이 더 낮아지고 NC 버튼이 깜박입니다. 분석 완료되면 가장 효과적인 노이즈 제거 모드가 자동으로 설정되고 헤드폰의 음량이 통상 모드로 되돌아옵니다.

<div> <div></div> <div>노이즈 제거 모드 종류</div> </div>	<div> <div></div> <div>NC 모드 A:</div> </div>	<div> <div></div> <div>중저주파수 사운드가 많이 포함된 노이즈를 줄입니다. 주변 노이즈를 효과적으로 줄입니다.</div> </div>
<div> <div></div> <div>NC 모드 B:</div> </div>	<div> <div></div> <div>초저주파수 사운드가 많이 포함된 노이즈를 줄입니다. 예를 들어, 버스타기 차 안에서 주로 들리는 배경 노이즈를 효과적으로 줄입니다.</div> </div>	
<div> <div></div> <div>NC 모드 C:</div> </div>	<div> <div></div> <div>비교적 조용하고 폭넓은 주파수 사운드가 포함된 노이즈를 줄입니다. 주로 사무실 환경에 존재하는 배경 노이즈(PC, 복사기 등)를 효과적으로 줄입니다.</div> </div>	

<div> <div></div> <div>After use/</div> </div> <div> <div></div> <div>После использования/</div> </div> <div> <div></div> <div>使用後/</div> </div> <div> <div></div> <div>사용 후</div> </div>	
---	---

1 Terminate the BLUETOOTH connection by touching the smartphone or operating the BLUETOOTH device.

2 Press and hold the POWER button for about 2 seconds. The indicator (blue) goes off and the unit turns off.

1 **Завершите подключение BLUETOOTH касанием смартфона или с помощью устройства BLUETOOTH.**

2 Нажмите и удерживайте кнопку POWER нажатой в течение приблизительно 2 секунд. Индикатор (синий) погаснет, и изделие выключится.

1 要終止BLUETOOTH連線，請輕觸智慧型手機，或操作BLUETOOTH裝置。

2 按住POWER按鈕約2秒。指示燈（藍色）熄滅，本機電源關閉。

<div> <div></div> <div>1 스마트폰을 터치하거나 BLUETOOTH 장치를 조작해서 BLUETOOTH 연결을 종료하십시오.</div> </div>	<div> <div></div> <div>2 POWER 버튼을 약 2초 동안 누르고 있으십시오.</div> </div>	<div> <div></div> <div>표시등(파란색)이 꺼지고 기기가 꺼집니다.</div> </div>
---	---	---

<div> <div></div> <div>Refer to the Help Guide/</div> </div> <div> <div></div> <div>Обратитесь к справочному руководству/</div> </div>
--